

— Een ambtenaar-generaal van het bestuur waarvoor de stagiair voorlopig is aangewezen en die tot dezelfde taalrol als hij behoort;

— De vormingsdirecteur onder wiens toezicht de stagiair staat;

— Negen leden aangewezen door de representatieve vakorganisaties naar rato van drie leden per organisatie;

— Twee secretarissen-generaal per taalrol, aangewezen door de in college vergaderde secretarissen-generaal;

De in college vergaderde secretarissen-generaal wijzen bovendien twee secretarissen-generaal per taalrol aan in de hoedanigheid van plaatsvervangend lid. »

Art. 2. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Brussel, 30 maart 1992.

L. TOBBACK

— D'un fonctionnaire général de l'administration à laquelle le stagiaire est provisoirement affecté et appartenant au même rôle linguistique que celui-ci;

— Du directeur de la formation qui a le stagiaire sous sa surveillance;

— De neuf membres désignés par les organisations syndicales représentatives à raison de trois membres par organisation;

— De deux secrétaires généraux par rôle linguistique, désignés par les secrétaires généraux réunis en collège;

Les secrétaires généraux réunis en collège désignent en outre deux secrétaires généraux par rôle linguistique en qualité de membre suppléant. »

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 30 mars 1992.

L. TOBBACK

MINISTERIE VAN LANDBOUW

N. 92 — 1251

21 APRIL 1992. — Ministerieel besluit houdende tijdelijke aanvullende maatregelen tot het behoud van de visbestanden in zee

De Minister van Landbouw,

Gelet op de wet van 12 april 1957 waarbij de Koning ertoe gemachtigd wordt maatregelen voor te schrijven ter bescherming van de biologische hulpbronnen van de zee, gewijzigd bij de wetten van 23 februari 1971 en 18 juli 1973;

Gelet op de wet van 28 maart 1975 betreffende de handel in landbouw-, tuinbouw- en zeevisserijproducten, gewijzigd bij de wetten van 11 april 1983 en 29 december 1990;

Gelet op het koninklijk besluit van 18 december 1991 houdende tijdelijke maatregelen voor de uitvoering van de communautaire regeling voor de instandhouding en het beheer van de visbestanden, inzonderheid op artikel 15;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 9 augustus 1980, 16 juni 1989 en 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid, gemotiveerd door het feit dat de beschikbare totale toegestane vangsthoeveelheden inzonderheid inzake de tong in de i.c.e.s.-gebieden II, IV (Noordzee) en VIII zeer sterk zijn gedaald, zodat het aangewezen is vangstbeperkingen in te voeren voor alle vaartuigen ten einde de aanvoer van de beschikbare vis te spreiden en ten einde de overheid toe te laten intussen een regeling uit te werken voor het geleidelijk uitputten van de beschikbare totale toegestane vangsthoeveelheid,

Besluit :

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

1° vissersvaartuig : een vaartuig vermeld in de « Officiële lijst der Belgische vissersvaartuigen »;

2° i.c.e.s.-gebieden : de in de mededeling van de EG-Commissie in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* van 24 december 1985 en 31 december 1985 bepaalde gebieden en sectoren;

3° vaartdag : een periode op zee zoals bepaald bij ministerieel besluit van 4 januari 1946, gewijzigd bij ministerieel besluit van 24 juni 1949.

Art. 2. De visserij op tong in de wateren van de i.c.e.s.-gebieden II, IV (Noordzee) en VIII is verboden voor alle vissersvaartuigen.

Art. 3. In de i.c.e.s.-gebieden II, IV (Noordzee) en VIII is het verboden dat de bijvangst aan tong van een vissersvaartuig 25 kg per vaartdag overschrijdt.

Art. 4. Overtredingen van de bepalingen van dit besluit worden opgespoord, vastgesteld en gestraft overeenkomstig de bepalingen van de wet van 12 april 1957, waarbij de Koning ertoe gemachtigd wordt maatregelen voor te schrijven ter bescherming van de biologische hulpbronnen van de zee en van de wet van 28 maart 1975 betreffende de handel in landbouw-, tuinbouw- en zeevisserijproducten.

Art. 5. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Brussel, 21 april 1992.

A. BOURGEOIS

MINISTERE DE L'AGRICULTURE

F. 92 — 1251

21 AVRIL 1992. — Arrêté ministériel portant des mesures complémentaires temporaires de conservation des réserves de poisson en mer

Le Ministre de l'Agriculture,

Vu la loi du 12 avril 1957 autorisant le Roi à prescrire des mesures en vue de la conservation des ressources biologiques de la mer, modifiée par les lois des 23 février 1971 et 18 juillet 1973;

Vu la loi du 28 mars 1975 relative au commerce des produits de l'agriculture, de l'horticulture et de la pêche maritime, modifiée par les lois des 11 avril 1983 et 29 décembre 1990;

Vu l'arrêté royal du 18 décembre 1991 portant des mesures temporaires pour l'exécution du régime communautaire de conservation et de gestion des ressources de pêche, notamment l'article 15;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par les lois des 9 août 1980, 16 juin 1989 et 4 juillet 1989;

Vu l'urgence, motivée par le fait que les quantités totales autorisées disponibles notamment en ce qui concerne la sole dans les zones-c.i.e.m. II, IV (Mer du Nord) et VIII ont baissé très fortement, de sorte qu'il est indiqué d'instaurer des limitations de la pêche qui valent pour tous les bateaux afin de répartir l'apport du poisson disponible et afin de permettre à l'autorité d'élaborer entre-temps un régime pour l'épuisement progressif de la quantité totale autorisée disponible,

Arrête :

Article 1er. Pour l'application du présent arrêté, on entend par :

1° bateau de pêche : un bateau repris dans la « Liste officielle des navires de pêche belges »;

2° zones-c.i.e.m. : les zones et secteurs déterminés dans la communication de la Commission CE dans le *Journal officiel des Communautés européennes* des 24 décembre 1985 et 31 décembre 1985;

3° jour de navigation : une période sur mer déterminée par l'arrêté ministériel du 4 janvier 1946, modifié par l'arrêté ministériel du 24 juin 1949.

Art. 2. La pêche de soles dans les zones-c.i.e.m. II, IV (Mer du Nord) et VIII est interdite pour toutes les bateaux.

Art. 3. Dans les zones-c.i.e.m. II, IV (Mer du Nord) et VIII il est interdit que la prise accessoire de soles d'un bateau de pêche ne dépasse 25 kg par jour de navigation.

Art. 4. Les infractions aux dispositions du présent arrêté sont recherchées, constatées et punies conformément aux dispositions de la loi du 12 mars 1957 autorisant le Roi à prescrire des mesures en vue de la conservation des ressources biologiques de la mer ainsi que de la loi du 28 mars 1975 relative au commerce des produits de l'agriculture, de l'horticulture et de la pêche maritime.

Art. 5. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 21 avril 1992.

A. BOURGEOIS